

KANENNOU SANTEL (II)
2. ADOROM OLLPeder mouez mesket
gand G. PONDAVEN

 Musical notation for the first line, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The melody is written on a single staff, and the accompaniment is on a second staff.

i. A - do_rom oll, — e Sa - kra - mant an O - - ter, — Dou - e ku - zet, — Je - zuz or

 Musical notation for the second line, continuing the melody and accompaniment from the first line.

Mestr, or Zal - ver. — Spe - re - jou e - vu - rus, — E - lez ar Ba - ra - doz, — Gand

 Musical notation for the third line, concluding the melody and accompaniment for this section.

Ka - ran - tez a dan, — meu - lit hen deiz ha noz, — meu - - lit hen deiz ha noz, —

Gwir Vab Doue, en em hreet den d'or prena,
En osti sakr oh kuzet 'vid or maga;
Plijet ganeoh skuilha, euz ho tron an ôter,
Warnom daoulinet aman, ho pennoz, va Zalver.

Enor ha gloar, ha karantez da Zoue,
D'an Tad, d'ar Mab, d'ar Spered Santel ive.
Ra vezo e ped leh an oll grouadurien
Aketuz d'e veuli hirio ha da viken.

Embannet gand ar
Bleun. Brug. Kastellin.

Copyright 1936 by

EDITIONS MUSICALES DE LA SCHOLA CANTORUM
ET DE LA PROCURE GÉNÉRALE DE MUSIQUE
76 BIS, RUE DES SAINTS-PÈRES - PARIS VII^e
ET SAINT-LEU-LA-FORÊT (SEINE-ET-OISE)

Peb gwir miret striz
(Tous droits réservés)

Adorom oil (Traduction)

1. Adorons dans l'Eucharistie Dieu caché, Jésus notre Maître, notre Sauveur. Esprits bienheureux, anges du Paradis, chantez sa gloire nuit et jour, avec une charité ardente.

2. Vrai Fils de Dieu, incarné pour notre rédemption, vous êtes caché dans l'hostie sainte pour devenir notre nourriture, Qu'il vous plaise de répandre sur nous votre bénédiction.

3. A Dieu honneur et gloire et amour; au Père, au Fils, au Saint-Esprit. Que les créatures en tout lieu chantent ses louanges aujourd'hui et toujours.

3. GAND AN ANGELUS

Peder mouez mesket
gand G. PONDAVEN

1. Ni ho sa. lud — gand ka. ran. tez, Rouanez ar Zent hag an — E — lez. C'houi a zo

ben — ni — get, O pi — al — Hag a hra — sou — kar — get. A — ve Ma — ri — al

2. Ra vezo benniget Jezuz,
Ar frouez euz ho korf evuruz.
Kanom gand an Elez, — O pial
E veuleudi bemdez. — Ave Maria!

3. Ni ho ped, Mari, Gwerhez hlan,
Pa vezim war on tremenvan,
Da houënn ouz Jezuz — O pial
Deom eur maro eüruz. — Ave Maria!

(Texte breton de l'Angelus)

4. TREMEN 'RA PEB TRA.

Peder mouez mesket
gand G. PONDAVEN

1. Se-laou, va breur ker, — Bu an 'red an am-zer, Tre-men 'ra peb tra: Nerz, ma,dou, ye-

- hed, — Ya-ouan-kiz ha-ge-ned, Tre-men 'ra peb tra, — Tre-men 'ra peb tra. —

2. Skeudenn da vuhez/

Eo al lestr a welez

— Tremen 'ra peb tra —

E roudou er mor.

'Zo' kloz a-veh digor:

Tremen 'ra peb tra. (bis)

3. Deiziu presiuz,

Grason gwella Jezuz,

— Tremen 'ra peb tra —

Eur wech tremenet,

En-dro ne zeuont ket:

Tremen 'ra peb tra. (bis)

(Traduction)

1. Écoute, frère bien aimé, le temps vite s'écoule, tout passe: vigueur, biens, santé, jeunesse et beauté. Tout passe!
2. L'image de ta vie c'est le navire au large; son sillage dans la mer est déjà effacé à peine tracé. Tout passe!
3. Les jours les plus heureux, les grâces les plus précieuses de Jésus, une fois passés ne reviennent plus. Tout passe!

5. ANGELUS PASK

Peder mouez mesket
gand G. PONDAVEN

1. Be - zit laou - en e - vid a - to, Rou - a - - nez bro an Nen - -

-vou. La - va - rit bu - an ke - na - vo D'an dru - bulh ha d'an dae - -

-lou: Je - zuz, ho Mab, n'eo mul ma - ro, Kanom e veu - leu di - - - oul'

2. Alleluia! pebez joa
Deoh-hu, Mamm a garantez!
Deom-ni ivez alleluia!
Pebez laouenedigez
E weled goude or prena
Adarre leun a vuhez !

3. Ya, Gwerhez sakr, bezit joaiuz,
Rag Jezuz, ho Mab karet,
'Zo savet beo hag evuruz,
Evel ma-noa lavaret.
Grit, ni ho ped, Mamm druezuz,
Ma vim gantan selaouet.

4. O va Doue, dre ho Mab ker,
Da viken beo ha skeduz,
Ho peus karget ar bed peher
A levenez dudiu. Grit dre Vari, e Vamm dener,
Ma 'z aim d'ar vuhez paduz.